

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



СОБРАНИЕ РГКН, 22 Сентября, 2018 Кутокейно

Присутствовали члены РГКН:

Ларш –Андерш Баэр, председатель (Саами, Швеция)

Туомас Аслак Йуссо (Саами, Финляндия)

Галина Платова (Ненец, Россия)

Евгений Фотеев (Вепс, Россия)

Ингер Элине Эриксэн Фьелльгрэн (Саами, Норвегия)

Секретариат:

Ида Холм Хансэн, НБС

Татьяна Егорова, БИПО

Наблюдатели:

Эльна Сара, АОМ

Миккель Андерш Кеми, АОМ

Переводчики:

Ольга Егорова

Мария Ручьевая

18/18 Созыв одобрен

19/18 Повестка одобрена

20/18 Протокол последнего собрания в Брюсселе одобрен с внесением корректировок

21/18 Краткая информация от членов РГКН о ситуации в регионе.

Саами, Финляндия:

- Саамский Парламентский акт подходит к заключению, вероятнее всего на неделе 39.
- Процесс установления истины и примирения все еще заморожен до тех пор, пока не будет принят закон о парламенте саами, но в бюджете на 2019 год

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenou Peoples in BEAR



будет зарезервировано 1,5 млн. евро, если будет осуществлен процесс установления истины и примирения.

- Что касается арктической железной дороги, Хейки Палто был выбран для работы с этим вопросом, а Туомас Аслак выбран его заместителем. Они создали три подгруппы: финансирование, планирование и воздействие на окружающую среду. Все еще ожидается ответ от норвежского Парламента Саами, хотят ли они присоединиться к СРГ, оленеводы с финской стороны выразили заинтересованность в присоединении. В результате этого вчера состоялась встреча с Советом саами, всеми тремя саамскими парламентами и районами оленеводства, которых данный вопрос касается, и возникла идея создать СРГ для объединения всех усилий.
- Новые обязанности- у финского Парламента саами теперь расширен процесс участия в ООН.
- Все три саамских парламента обсуждали возможность быть представленными в Брюсселе, и финский Парламент Саами все еще работает над этим.
- Было внесено предложение об увеличении бюджета финского Саамского Парламента.
- Также существует вопрос определения того, кто может определить себя как саами, а кто нет. Согласно определению, саами - это человек, который считает себя саами при условии, что этот человек учил саамский как свой родной язык или имеет хотя бы одного родителя или прародителя, чей родной язык - саамский. Однако в настоящее время существуют случаи, когда финский Саамский Парламент отклонил некоторые заявления о регистрации в саамской переписи населения Финляндии, где правительство вынесло решение против решения финского Саамского парламента.

Саами, Норвегия:

- Правила проведения консультаций по делам саамов. Совет саамского парламента в Норвегии и правительство Норвегии согласовали правила проведения консультаций. Эти правила будут включены в закон о саамах. Правила проведения консультаций гарантируют, что Саамский парламент и другие интересы саамов могут участвовать в консультациях с целью достижения свободного, предварительного и осознанного согласия в случаях, касающихся саамов. Пленарное заседание в саамском парламенте и норвежском парламенте должны утвердить правила до вступления в силу нового закона. Недостаток нового регламента заключается в том, что он не возлагает никаких обязательств на Саамский парламент в отношении того, как сам Саамский парламент должен консультироваться с саамскими правообладателями и интересами.
- Комиссия по установлению истины и примирению. Первое заседание комиссии по установлению истины и примирению состоялось 21 сентября

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



2018 года. Комиссия была создана для изучения вопроса о том, как государство ассимилирует народы саами и квен в Норвегии. Парадокс в том, что секретарь комиссии недавно объявил, что они ищут сотрудников, и при этом не предъявляет никаких требований к тому, чтобы сотрудники говорили на саамском языке. Саамские общины протестовали против этого.

- Дело "Нуссир" в поместье Финнмарк. Большинство членов правления в поместье Финнмарк уже во второй раз одобрили лицензию на эксплуатацию в отношении рудника Нуссир. Компания Nussir ASA планирует большой медный рудник во внутренней части Реппард-фьорда, богатого рыболовного фьорда, в котором работают норвежские и саамские рыбаки. Шахта загрязнит фьорд и окажет большое негативное влияние на оленеводов в этом районе.
- Саамские передвижные библиотеки. Совет Саамского парламента в Норвегии предложил прекратить финансирование саамских книжных автобусов. Финансирование автобусов было общим проектом между норвежским региональным советом, различными муниципалитетами и Саамским парламентом в Норвегии. Также в финансировании участвуют органы власти Швеции и Финляндии. Для некоторых саамских деревень и обществ саамские книжные автобусы были единственной саамской и библиотечной службой в этом районе. Автобусы играют важную роль в приграничном сотрудничестве и обучении саамских детей. Если Саамский парламент прекратит финансирование, это поставит под угрозу все существование книжных автобусов. Саамы со шведской и финской сторон реагируют на тот факт, что Совет Норвежского Саамского парламента решил сократить финансирование, не проконсультировавшись с ними. Парламент саами примет решение по этому вопросу на следующей неделе.
- Всемирная конференция по проблемам женщин коренных народов. Норвежский Саамский Парламент участвует в международной работе по организации всемирной конференции по проблемам женщин из числа коренных народов, которая состоится в 2020 году. Вопрос заключается в том, должна ли РГКН каким-либо образом участвовать в этом планировании. Делегаты из Норвегии вернутся с информацией об этой работе, когда сделают несколько запросов.

Вепсы, Россия:

Язык и культура:

- КРОО «Общество вепсской культуры» в 2018 году получило грант (500 тыс. руб.) от Министерства по национальной и региональной политике Республики Карелия на реализацию проекта Этностудия «Голоса поколений» / «Sugupolviden äned». В рамках проекта «Этностудия» организовано изучение вепсского языка, культуры, истории и быта данной

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



группы предков, в том числе диалекта северных (прионежских) вепсов. Инновационность проекта заключалась в том, что его реализация организована по модульному принципу (рабочим площадкам) по 7 направлениям: вепсский язык, краеведение, историческая память, исследовательская деятельность, традиции и ремесла, национальная кухня, народное творчество. Для каждой рабочей площадки разработана своя программа и определены ответственные лица. 23 июня в рамках проекта был проведен первый вепсский праздник «KALARAND». В других вепсских сельских поселениях Карелии они проводятся традиционно. Проект завершается в конце 2018 года.

- В административном центре Рыборецкого вепсского поселения, селе Рыбрека ведется создание нового учреждения культуры «Дом вепсского языка». Дом вепсского языка станет дополнительным ресурсом для учреждений и организаций, где в настоящее время ведется преподавание вепсского языка как предмета в рамках учебной программы.
- 12 июля в г. Москве под руководством руководителя Федерального агентства по делам национальностей И.В. Барина состоялось первое заседание Национального оргкомитета по подготовке и проведению Международного года языков коренных народов.

Природные ресурсы и экология:

- В Рыборецком вепсском сельском поселении создана Рыболовецкая община.
- Министерством природных ресурсов и экологии Республики Карелии 9 июля 2018 года была подготовлена «дорожная карта» - план действий, отражающей важные решения республиканских органов власти для улучшения экологической и социально-экономической обстановки в Рыборецком вепсском сельском поселении. Он включает проверку деятельности всех предприятий, ведущих свою деятельность на территории Рыборецкого поселения, соблюдения ими экологических требований и налоговых обязательств.

Ненцы, Россия:

- Изменения Федерального законодательства РФ о пенсиях. Предстоит поэтапное повышение пенсионного возраста у мужчин с 60 до 65 лет, у женщин с 55 до 60 лет. Принимая во внимание все обстоятельства (продолжительность жизни и количеством человек), было принято решение - для граждан из числа малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации оставить без изменения право

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



выхода на социальную пенсию при достижении 55 лет для мужчин и 50 лет для женщин соответственно, при условии постоянного проживания в районах проживания КМНС.

- Закон о добровольном изучении национальных языков в школах РФ. Закон обеспечит получение школьного образования на родных языках народов РФ и государственных языках республик РФ (21 из 22 республик). Также выбрать в качестве родного языка можно будет русский. Будет осуществляться свободный выбор на основании заявления родителей школьников.
- Стратегия развития оленеводства как отрасли. На первом заседании Совета по развитию оленеводства принято решение развивать оленеводство как отрасль в соответствии с единой стратегией. Это комплексный документ, в котором будут сформулированы основные цели и задачи развития оленеводства. В нём планируется отразить все направления, касающиеся поддержки отрасли и людей, занятых в ней, - повышение производственных показателей, социальную поддержку, подготовку кадров, инфраструктурное развитие. Также по предложению представителей оленеводческих хозяйств будет рассмотрена возможность создания отдельного структурного подразделения региональной администрации, которое будет заниматься развитием отрасли.
- Оленеводов Ненецкого АО впервые обследовали на онкологию и ВИЧ.
- Прокуратура Ненецкого АО впервые провела личный прием оленеводов в тундре.
- Совместный проект Социально-гуманитарного колледжа и Центральной библиотеки им. А.И. Пичкова занял 3 место в педагогическом блоке III Всероссийского фестиваля народной культуры «Наследники традиций».
- Учёные высшей школы психологии, педагогики и физической культуры САФУ им. М. В. Ломоносова (г. Архангельск) изучают особенностей развития детей, проживающих на северных территориях.

Ассоциация Оленеводов мира:

- Проекты прошлого года, в основном о сохранении и о том, как заботиться о традиционных знаниях.
- Проект Eallu получил приз за лучшую в мире кулинарную книгу, а также приз за лучшую книгу о еде среди арктических кулинарных книг.
- Этой осенью будет несколько проектов в Рованиemi в октябре, которые соберут молодежь из России, Норвегии, Финляндии и Швеции, а также один проект в Москве.
- Проект по этическим принципам для ученых / исследователей, посещающих местные сообщества, будет завершён в 2020 году.

Саами, Швеция:

- В Швеции только что прошли выборы, все еще неясно, кто будет руководить страной.

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



- Также ведется работа с регламентом для консультации
- О процессе правды и примирения: правительство говорит, что они не должны участвовать в этом вопросе, но отрицательно к этому вопросу не относиться. Шведская церковь рассмотрела их роль в этом процессе.
- Сотрудничество ОЭСР совместно с Саамским Парламентом Швеции, презентация этого доклада состоится в ноябре.
- Дело саамской деревни Гирйас, где они борются с правительством за права на охоту и рыболовство на ее территории, теперь передано в Верховный суд, дело будет рассмотрено через 2-3 года.
- Дело оленеводов все еще находится в подвешенном состоянии из-за трудностей между норвежской и шведской стороной и не столь большого сотрудничества между странами для решения этого вопроса.
- Дело венгерского политика, который охотился на оленей в Швеции, все еще продолжается

22/18Одобрение обновленного Круга полномочий РГКН.

Обновленная версия Круга Полномочий будет направлена членам рабочей группы.

Решение: Круг полномочий одобрен с внесением корректировок

23/18IV Конгресс Коренных Народов Баренцева Региона

Члены РГКН должны быть готовы обсудить программу для Конгресса и Конференции.

Членв РГКН обсудили проведение Коншресса.

Решение: Секретариат совместно с председателем подготовят черновой вариант программы конгресса и конференции, а также черновой вариант Плана действий и итоговой резолюции конгресса.

Конгресс и конференция будут проходить в течение двух дней, 27 Мая в городе Люкसे, Швеция.

24/18Второй Саммит коренных народов Баренцева региона.

Информация от председателя РГКН

Секретариат просит членов РГКН подумать о возможных темах, основных вопросах, участников, гостей, финансировании и других релевантных вопросах для Саммита коренных народов, заранее и будет рад получить предложения как минимум за неделю до собрания.

Решение: Секретариат совместно с председателем подготовят черновой вариант программы саммита, а также черновой вариант итогового документа.

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenou Peoples in BEAR



Мероприятие состоится 28 Мая в городе Люкसेде, Швеция.

25/18 План Действий РГКН

Новый План Действий для коренных народов в Баренцевом регионе должен быть принят во время Конгресса коренных народов Баренцева региона 2019 года.

Решение: Каждый член РГКН должен предоставить по одной теме в ПД до начала ноября 2018. Секретариат совместно с председателем подготовят черновой вариант ПД как только они получают информацию от членов РГКН.

26/18 Участие в других рабочих группах

Членам РГКН необходимо решить участие в каких рабочих группах необходимо поставить в приоритет. Полны список рабочих групп СБЕР можно найти на:
<http://www.barentscooperation.org/en/Working-Groups>,

На данный момент представители коренных народов в других рабочих группах:

Анна Прахова- Рабочая Группа по Окружающей среде

Август Шеволь- Баренцев Региональный Молодежный Совет

Андрей Дубовцев- Объединенная Рабочая Группа по туризму.

Татьяна Егорова- Объединенная Рабочая Группа по Молодежи

Предложение от венсев: Швецова Дарья в РГ по окружающей среде (письмо рекомендация прилагается)

Александра Фамина в Объединенную РГ по культурею

Хэйди Эриксен в РГ по здоровью и социальным вопросам

Решение: Швецова Дарья выбрана в РГ по экологии. Александра Фамина в РГ по культуре. Председатель РГКН предложил спросить у саамских парламентов каждой страны внести предложения по финансированию представителей в рабочую группу по транспорту.

27/18 Собрание БРС 26-27 Сентября в Сыктывкаре.

Домна Хомюк будет представлять РГКН на данном собрании. Члены РГКН должны внести свои комментарии к отчету РГКН на собрании БРС, учитывая то, что обсуждаться будет экономическое развитие Баренцева региона и строительство железной дороги.

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



Решение: Домна Максимовна проинформирует о предстоящих Конгрессе, конференции и саммите кооенных народов Баренцева региона. Члены РГКН должны внести свои предложения и РГКН подготовит тезисы для Домны Максимовны. Туомас Аслак или Ларш-Андерш подготовят обзор информации для Домны Максимовны.

28/18 Бюджет РГКН

С конца 2015 года РГКН получает перманентное финансирование своей деятельности, в размере 75 000 норвежских крон, от все четырех стран-участниц Баренцеа сотрудничества.

РГКН финансирует собрания самой РГКН (2-3 раза в год), где принимают участие 6 членов РГКН, 2 секретаря и 2 переводчика. РГКН финансирует участие членов РГКН в различных актуальных мероприятиях, как конференции, семинары, собрания. РГКН также имеет желание инициировать и финансировать семинары и мероприятия, касающиеся актуальных вопросов жизни и сотрудничества коренных народов.

РГКН также финансирует участие представителей коренных народов в других рабочих группах Баренцева сотрудничества (объединенная РГ по туризму, объединенная РГ по молодежи, Баренцев региональный молодежный совет).

В предстоящем 2019 году РГКН будет необходимо также финансировать участие представителей коренных народов в: Рабочей группе по экологии и РГ по культуре.

В свете вышеизложенного и учитывая расходы на бюджет в 2018 году, видится необходимость повышения суммы финансирования для обеспечения участия всех представителей коренных народов в различных рабочих группах.

Решение: Председатель РГКН поднимет вопрос возможного повышения финансирования деятельности РГКН на предстоящем собрании КСДЛ.

29/18 Следующее собрание

Решение: Секртератиат оповестит членов РГКН о предстоящих датах и месте собрания.